

EVEREST XP ELITE / DESIGNER / DESIGNER PLUS TORLYS

CHER CLIENT,

Vous avez choisi un plancher de bois franc **Everest XP Elite, Designer et Designer Plus TORLYS** de qualité, adapté à tous les endroits résidentiels, résidentiels, dont les salles de bains.*
Veuillez prendre le temps de lire ces instructions et préparer soigneusement l'installation. Veuillez prendre note qu'une **INSTALLATION INADÉQUATE PEUT ANNULER LES GARANTIES**. Une installation de 100 pi² (9 m²) suffit pour vérifier la qualité et l'acceptation du produit.

**Les plancher Everest XP Elite, Designer et Designer Plus TORLYS ne convient pas aux SAUNAS ni à d'autres conditions ou utilisations anormales, y compris sans toutefois s'y limiter, les dégâts d'eau attribuables à des problèmes de plomberie, aux orages, aux inondations et à la saturation excessive en eau sur la surface ou à l'eau piégée entre le sous-plancher et le plancher.*

En cas de difficulté lors de l'installation, ARRÊTEZ et contactez le Service à la clientèle de TORLYS, au 1-(800) 461-2573, et demandez le Service Technique.

Vérandas/porches fermés, solariums, abris grillagés – L'environnement intérieur de TOUTES ces structures peut subir des changements rapides instables qu'il est impossible de contrôler adéquatement. Compte tenu de ces conditions, l'installation N'est PAS recommandée.

IMPORTANT : Avant de commencer l'installation, veuillez lire attentivement ce document au complet, **en prêtant une attention particulière à la section 6 Fin de l'installation.**

MISE EN PLACE

Afin d'avoir suffisamment de matériel en main, calculez la surface et ajoutez 5 % de matériel pour permettre le découpage. Quarante-huit heures avant l'installation, placez les boîtes fermées au centre de la pièce adéquatement conditionnée (consultez la section **DISPOSITION**), **JAMAIS** contre un mur ou dans un coin, ni à proximité d'évents d'air chaud ou froid ou sous la lumière directe du soleil. Ne déballez pas la marchandise jusqu'à ce que vous soyez prêt à commencer l'installation. Le plancher doit être rangé sur un substrat plat pour prévenir son gauchissement. Examinez chaque planche avant de l'installer. Si vous trouvez un défaut, ne l'utilisez pas et contactez votre fournisseur immédiatement.

Veuillez prendre note : La garantie TORLYS ne couvre pas la main-d'œuvre requise pour l'installation de planches présentant des défauts visibles.

IMPORTANT : Puisque le bois est un produit naturel, il n'y a pas deux planches semblables... ceci ajoute à sa beauté. **Il peut y avoir certaines variations de couleurs et de nuances, ainsi que des nœuds, des nervures minérales.** Travaillez toujours avec plusieurs paquets en même temps et mélangez les planches pour une meilleure apparence visuelle.

PRÉPARATION

Enlevez les tapis, plinthes, quarts-de-rond et seuils existants. Dégagez les chambranles de porte en utilisant comme guide un morceau de planche et de la sous-couche sélectionnée (si une est nécessaire). Réparez tous les défauts dans le sous-plancher.

Vous pouvez dégager un espace supplémentaire d'expansion/contraction en coupant la cloison sèche.

VÉRIFIEZ QUE :

- Le site a été nettoyé et débarrassé de tout débris risquant d'endommager le fini de votre plancher TORLYS.
- Les portes peuvent s'ouvrir et se fermer après l'installation du plancher.
- Il se peut que vous deviez couper les portes pour assurer un dégagement suffisant.
- Il se peut que les encadrements doivent être adaptés pour installer le plancher en dessous.
- Pour l'aspect esthétique, nous suggérons que vous mesuriez la largeur de la pièce pour vous assurer que la largeur des pièces de la première et de la dernière rangées soit approximativement la même et pas de moins de 5 cm (2 po). Coupez la largeur des pièces de la première et de la dernière rangées, au besoin.

SOUS-PLANCHERS

Réparez tous les défauts du sous-plancher. Une installation sur un sous-plancher inégal entraînera des dommages prématurés au plancher et créera une sensation d'instabilité. Tous les sous-planchers doivent être propres, fermes, plats [4,8 mm (3/16 po) sur une longueur de 3 m (10 pi)], lisses et secs. L'humidité relative des dalles de béton doit être égale ou inférieure à 75 % mesurée *in-situ* avec une sonde selon l'ASTM F2170, 12 % ou moins sur le contre-plaqué. Vous pouvez installer les planches sur un matériau de sous-plancher massif et stable qui respecte ces exigences. Il est essentiel que le vide sanitaire sous un sous-plancher de bois soit suffisamment ventilé. Retirez tous les obstacles et assurez une ventilation adéquate. Vous devez installer un coupe-vapeur de polyéthylène de 0,15 mm (6 mils) sur tout vide sanitaire.*

**Selon la terminologie de la construction, un vide sanitaire est : « un espace peu profond au-dessous des pièces d'habitation d'une maison, normalement fermé par le mur de fondation et comportant un plancher en terre battue... ».*

DISPOSITION

Le plancher devrait être installé en utilisant plusieurs boîtes en même temps pour vous assurer un mélange de couleurs et de nuances. Si possible, disposez les planches parallèle à la lumière de la fenêtre.

L'environnement idéal est une température de 16 – 21 °C (60 – 70 °F) et une humidité relative de 40 – 60 %.

Le plancher sera plus solide et stable si vous l'installez de sorte que les joints soient décalés d'au moins 38 cm (15 po) dans la rangée. Les joints décalés ou irréguliers évitent les pertes et améliorent l'apparence générale. Il ne faut pas créer une configuration d'escalier à travers la pièce. Les moulures, cadres de porte, etc. devraient tous être découpés pour dégager un espace d'expansion et de contraction le long du périmètre du plancher. Assurez-vous de laisser un espace d'expansion et de contraction d'au moins 13 mm (1/2 po) sur tous les côtés du plancher, autour des tuyaux, des seuils, sous les portes et autour de tous les objets fixes (évents de plancher, îlots et armoires de cuisine, etc.).

Les îlots et armoires de cuisine ne devraient pas reposer sur le plancher, car elles empêcheront la dilatation et la contraction naturelles causées par les fluctuations climatiques. Les cales d'expansion seront retirées lorsque l'installation du plancher sera terminée. Cet espace d'expansion/contraction sera recouvert par une plinthe, en quart-de-rond ou une moulure additionnelle, et(ou) une cloison sèche (si on a découpé un mur).

REMARQUE : Ne frappez jamais les planches directement avec un marteau. Employez toujours un **bloc de tapement TORLYS** ou l'**outil Bulldog^{MC} TORLYS**** pour protéger le bord des planches. Assurez-vous que le bloc de tapement est en bon état. Tenez le bloc de tapement contre le sol lors de son utilisation.

OUTILS

- Marteau (1 lb)
- Maillet de caoutchouc blanc, souple, non marquant
- Ruban à mesurer
- Crayon
- Scie, couteau universel
- Bloc de tapement*
- Cales de 10 mm (3/8 po)*
- Pied-de-biche à bord relevé*
- Masque (*respirateur jetable pour le ponçage et l'isolation à la fibre de verre Tekk Protection^{MC} 3M^{MC}, 8200HB5-A*) ou l'équivalent.



Pour scier les planches, utilisez une scie à main à dents fines, une scie sauteuse, une scie à découper ou une guillotine.

***Remarque :** compris dans la trousse d'installation TORLYS

****FACULTATIF :** pour faciliter l'installation et les réparations, utilisez l'outil Bulldog^{MC} TORLYS.

MÉTHODE FLOTTANTE

Préparez le sous-plancher. Le plancher **Everest XP Elite, Designer et Designer Plus TORLYS** intègre un endos de liège. Il ne nécessite donc aucune autre sous-couche. Lors de l'installation d'un plancher **Everest XP Elite, Designer ou Designer Plus TORLYS** sur des sous-planchers à base de ciment, recouvrez d'abord le sous-plancher d'un coupe-vapeur de polyéthylène de 0,15 mm (6 mils) en faisant chevaucher les bords de 30 cm (12 po), collez les joints à l'aide d'un ruban adhésif étanche à l'humidité et remontez le polyéthylène de 10 cm (4 po) sur chaque mur. La pose de polyéthylène de 0,15 mm (6 mils) directement sous le plancher est recommandée pour toutes les installations, car advenant qu'une réparation s'impose, le polyéthylène facilitera le démontage du plancher. La pose d'un pare-vapeur de polyéthylène de 0,15 mm (6 mils) est obligatoire pour toutes les installations sur des sous-planchers de ciment.

N'UTILISEZ PAS DE COLLE

ENTRETIEN PRÉVENTIF

Pour assurer la garantie maximale du revêtement de sol **Everest XP Elite, Designer et Designer Plus TORLYS** et pour prolonger la beauté du plancher pendant des années à venir, nous vous recommandons les mesures préventives d'entretien suivante :

- **Installez des protecteurs sous** les pattes des meubles comme défense contre les éraflures et les creux. Les protecteurs devraient être sans ridules et faits d'un matériau doux, non salissant (p. ex. en feutre); les protecteurs de feutre devraient être de taille adéquate pour pouvoir supporter le poids de l'ameublement et avoir au moins 2,5 cm (1 po) de diamètre. Les protecteurs devraient être bien à plat sur le plancher et on doit les inspecter périodiquement pour en vérifier la propreté et l'usure. Pour les meubles lourds (p. ex. les sofas), on recommande d'utiliser des patins-couppelles. On recommande aussi des coussinets de chaises pour les planchers à surface dure.
- **NE TRAÎNEZ PAS LES MEUBLES** ou d'autres objets lourds sur le plancher. Évitez les talons hauts ou chaussures qui ont besoin de réparation. Certains modèles de talons hauts peuvent endommager sérieusement la surface de n'importe quel revêtement de sol. Pour les égratignures légères, une trousse de retouche est disponible chez votre détaillant TORLYS. Pour les dommages nécessitant le remplacement d'une planche, l'outil Bulldog^{MC} de TORLYS est disponible chez votre détaillant.
- **Fermez vos rideaux ou stores** lorsque la lumière extrême continue du soleil brillera sur votre plancher. Une protection UV intégrée aux fenêtres aidera également à protéger l'apparence de votre ameublement. Une combinaison de chaleur et de lumière du soleil peut entraîner la décoloration ou le changement de couleur de la plupart des meubles et planchers intérieurs.
- **Balayez et passez l'aspirateur régulièrement.** Utilisez les bons accessoires d'aspirateur pour surface dure. N'utilisez PAS de brosses batteuses rotatives, de laveurs à plancher, de nettoyeurs à vapeur, de vadrouilles à aérosols, de tampons ou des produits semblables. Essayez les dégâts immédiatement. NE laissez PAS l'humidité en surface rester sur le plancher plus longtemps que la période précisée dans la garantie du produit.

- **Ne laissez pas le sable et le gravier s'accumuler.**

Installez des tapis ou carpettes protectrices, portant la mention qu'ils ne tachent pas, aux portes et dans les zones exposées à l'usure intense. Pour l'entretien à sec, utilisez une vadrouille non traitée, un aspirateur ou un linge sec. Pour l'entretien humide, **utilisez la Trousse d'entretien EcoCare TORLYS**, disponible chez votre détaillant autorisé, et suivez les instructions d'entretien inscrites sur le contenant.

Ne cirez jamais et n'utilisez pas de produits à base d'huile sur votre plancher **Everest XP Elite, Designer et Designer Plus TORLYS**.

Le nettoyage de base se fait avec un chiffon humide.

IMPORTANT : Certaines espèces de bois sont sensibles à la lumière. Selon l'espèce, il est normal que la couleur devienne plus foncée ou moelleuse.

IMPORTANT : Afin de maintenir la validité de votre garantie, employez les produits recommandés et suivez les directives d'entretien de TORLYS. Pour obtenir plus de détails sur les produits et les directives d'entretien, allez à www.torlys.com/fr.

Maintenez une humidité relative de 40 – 60 %. Certaines régions en Amérique du Nord subissent des changements extrêmes de niveaux d'humidité qui peuvent affecter tous les planchers de matières naturelles. Pour conserver l'humidité à l'intérieur de la plage recommandée, un humidificateur ou un déshumidificateur peut être requis. Des brèches peuvent se former dans les planchers naturels au fil des fluctuations saisonnières et par temps très sec (faible H.R.). Un bois trop sec peut «se fissurer» ou «se craqueler», et peut aussi rendre le plancher bruyant. Un bois trop humide gauchira ou se courbera.

INSTRUCTIONS

1) GÉNÉRALITÉS

Le système révolutionnaire Uniclic^{MD} & Unifit-X^{MD} sert à installer les planchers flottants sans colle. Il emploie une forme ingénieuse de languettes et rainures pour «verrouiller» les planches ensemble. Everest XP Elite, Designer et Designer Plus TORLYS intègre le joint d'extrémité Unifit-X^{MD} permettant une installation par repli, par inclinaison ou par tapement. Le joint long est le joint Uniclic^{MD} standard qui est compatible avec le joint Unifit-X^{MD}.



IMPORTANT : Utilisez un marteau et le bloc de tapement spécial TORLYS ou l'outil Bulldog^{MC} TORLYS. N'utilisez aucun autre bloc de tapement qui risquerait d'endommager les planches.

Pour un bord court, vous pouvez mettre la planche en place en l'inclinant, pour la première rangée, par exemple. Vous pouvez aussi replier le joint pour le cliquer en place.

Lorsque vous ne pouvez pas insérer le joint par inclinaison ou repli, vous pouvez l'engager à l'horizontale à l'aide d'un bloc de tapement ou de l'outil Bulldog.

Si vous tapez, vous devez travailler par petits coups jusqu'à ce que les planches cliquent ensemble complètement.

Pour un bord long, cliquez la planche en place en l'inclinant. Si vous ne pouvez pas cliquer à angle les planches ensemble (par exemple lors de la pose de la dernière rangée) vous devez les taper graduellement : commencez à taper légèrement au coin d'une planche jusqu'à ce que le joint se raccorde, puis répétez le processus environ tous les 30 cm (12 po) jusqu'à ce que le long bord entier de la planche s'enclenche avec l'autre.

Utilisez un **pied-de-biche à bord relevé ou l'outil Bulldog^{MC} TORLYS** pour tirer les joints difficiles, là où le bloc de tapement et le marteau ne conviennent pas.

Vous ne devriez pas tenter de frapper le joint d'un coup.

Pour des résultats optimaux, suivez les instructions d'installation et utilisez uniquement :

- A) **LA TROUSSE D'INSTALLATION TORLYS** (cales, bloc de tapement et pied-de-biche à bord relevé TORLYS)
- B) **LES PRODUITS D'ENTRETIEN TORLYS**
[Nettoyant EcoCare (de pH neutre) TORLYS]

C) **L'OUTIL BULLDOG^{MC} TORLYS**

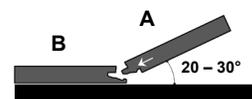
D) **UN PARE-VAPEUR DE POLYÉTHYLÈNE DE 0,15 mm (6 MILS) SOUS TOUS LES PLANCHERS**

2) INSTALLATION RECOMMANDÉE

Le bois est le composant principal du plancher Everest XP Elite, Designer et Designer Plus TORLYS. Comme l'humidité de la pièce peut varier, en raison des différences entre les saisons, le plancher doit pouvoir se dilater et se contracter dans **TOUTES** les directions. Un espace minimum d'expansion/contraction de 13 mm (1/2 po) doit être sur tous les murs et toutes les obstructions verticales (p. ex., autour des conduits et le long des seuils). Ces espaces seront couverts par une moulure qui sera fixée au mur et non au plancher. Installez les planches de préférence dans la même direction que le plus long mur et parallèlement à la lumière (visuellement plus attrayant).

Commencez à installer le plancher sur le coin du côté gauche de la pièce.

Rappelez-vous toujours que la façon la plus facile d'installer le plancher est d'insérer la languette (A) dans la rainure (B).



Soulevez la dalle que vous installez à un angle de 20 – 30 degrés en maintenant la languette de la dalle dans la rainure de la dalle déjà installée. En exerçant une légère pression sur la dalle tout en l'oscillant délicatement, abaissez-la en poussant. Au besoin, terminez l'enclenchement de la dalle en la frappant en place à l'aide du bloc de tapement ou de l'outil Bulldog.

MOULURES DE TRANSITION

La longueur et la largeur de l'installation ne doivent pas dépasser 15 m (50 pi) sans la pose d'une moulure de transition (p. ex. une moulure en T). Des moulures de transition sont aussi requises dans les entrées de porte de moins de 81 cm (32 po).

AGENCEZ LES MOULURES DE TRANSITION (P. EX., MOULURES DE RÉDUCTION)

Pour une apparence optimale, comparez les moulures de transition et le plancher avant l'installation, identifiez les pièces de plancher qui s'agencent le mieux avec la couleur et le grain des moulures, mettez-les de côté et installez-les à mesure que l'installation progresse.

Note : Si vous utilisez des nez de marche encastrés avec ce plancher, ne commencez pas l'installation avant d'avoir consulté les instructions pour les nez de marche. Pour obtenir de détails, allez à www.torlys.com/fr.

3) PREMIÈRES RANGÉES

Coupez à la scie la languette de la première planche sur le bord long et retirez l'insertion du bout court. Pour toutes les autres planches de la première rangée, sciez la languette sur le côté long uniquement (photo I).

La première planche est orientée dans le coin gauche de la pièce. Un espace minimum de 13 mm (1/2 po) est prévu en utilisant des cales d'espacement. Les planches sont étendues avec le côté de la languette (I) faisant face au mur. La première rangée est étendue le long du mur. Notez qu'un espace d'expansion minimum de 13 mm (1/2 po) doit être prévu le long du mur. Cette distance doit également être prévue pour toutes les colonnes, tuyaux de chauffage, encadrement de porte, etc.

IMPORTANT

Inclinez le joint d'extrémité de la seconde la planche dans le joint d'extrémité de la planche déjà étendue. Cliquez les planches ensemble. Assurez-vous que les planches de la première rangée sont droites (II). Répétez cette étape jusqu'à ce que l'installation de la première rangée soit terminée. Le morceau coupé de la première rangée devient la première planche commençant une autre rangée, le bord coupé est installé face au mur, avec la cale d'espacement en place. Relevez maintenant ce morceau à angle et cliquez-le dans la première planche de la première rangée. Les morceaux coupés devraient être d'au moins 38 cm (15 po) de longueur (III). Continuez la deuxième rangée avec un plein morceau en plaçant la languette du côté long dans la rainure du premier morceau de la rangée (IV).

Déplacez le bord court jusqu'à ce qu'il soit fermement pressé contre la planche précédente avant de l'abaissez. Vous devriez entendre un net déclic lorsque l'extrémité de la planche est fixée fermement dans la planche précédente. Abaissez et cliquez la planche en place. La planche doit être verrouillée dans la première rangée et le joint d'extrémité logé fermement dans la planche précédente. Pour vous assurer que le bord court est bien enclenché, utilisez le maillet de caoutchouc pour le taper délicatement complètement en place. Le joint d'extrémité est complètement enclenché lorsqu'il n'y a plus de rebord ou d'excédent de bois. Continuez cette méthode, planche par planche, sur toute la largeur de la pièce.

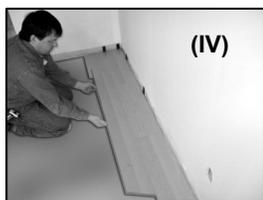
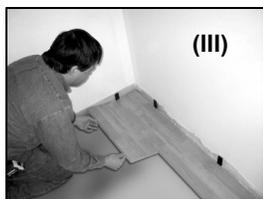
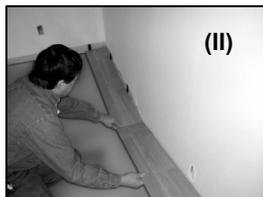
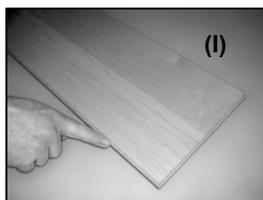
VEUILLEZ NOTER : que le décalage entre les joints principaux devrait être d'au moins 38 cm (15 po) et de préférence plus. Les dernières planches de chaque rangée sont coupées de sorte qu'un espace minimum de 13 mm (1/2 po) avec le mur soit prévu.

4) LA RANGÉE FINALE

Mesurez et coupez les planches de la rangée finale de façon à assurer un espace minimum d'expansion/contraction de 13 mm (1/2 po) entre cette rangée et le mur. Installez ces planches en les tapant ensemble à l'aide du **ped-de-biche à bord relevé** ou de **l'outil Bulldog**. Repliez les bords courts ou tapez-les ensemble à l'aide du bloc de tapement TORLYS.

5) CHAMBRANLES DE PORTES

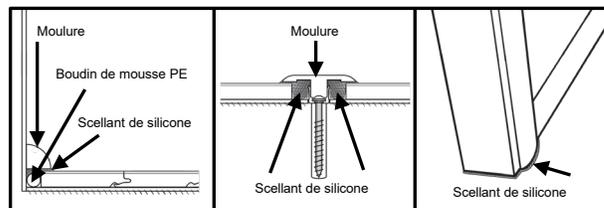
Sciez les planches de façon à assurer un espace minimum d'expansion/contraction de 13 mm (1/2 po) après l'installation. Cet espace d'expansion/contraction peut être recouvert en dégageant le montant de porte. Si vous n'arrivez pas à faire tourner cette planche, utilisez le bloc de tapement TORLYS et un



marteau pour assembler les planches. TORLYS a conçu un outil spécial pour ce genre d'installation : le Bulldog^{MC} TORLYS.

6) FIN DE L'INSTALLATION – ÉTANCHE*

Après l'installation de votre plancher, vous pouvez immédiatement marcher dessus et commencer la finition. C'est là l'un des grands avantages du système sans colle. Enlevez toutes les cales d'espacement et, pour créer une sceaue imperméable autour de tout le périmètre, remplissez d'abord les espaces d'expansion avec un boudin de mousse PE de 12 mm (1/2 po) de type Climashield ou Climaloc; ensuite, créez un joint d'étanchéité en appliquant un mastic de silicone à 100 % souple et imperméable sur le boudin de mousse en recouvrant le plancher d'au moins 3 mm (1/8 po) et les murs d'au moins 2,5 cm (1 po), lesquels seront par la suite recouverts d'une plinthe, d'un quart-de-rond/autre type de moulure, au besoin ou de la butée de porte. Avant d'installer les moulures, fixez d'abord le rail au sous-plancher, puis appliquez le mastic de silicone souple le long de la portion de la moulure qui sera en contact direct avec la surface du plancher de bois franc. Installez les moulures, puis essuyez immédiatement tout surplus de mastic de silicone. Appliquez du mastic de silicone souple sur les cadres de porte et les garnitures ou tout autre objet fixe. Veuillez consulter les dessins ci-dessous.



* Pour les installations **non imperméables**, le boudin de mousse PE et le mastic silicone ne sont pas nécessaires.

DANS LES SALLES DE BAINS, il est obligatoire d'utiliser du mastic de silicone souple pour sceller l'espace d'expansion et de contraction.

7) CHALEUR RADIANTE

Le plancher **Everest XP Elite, Designer et Designer Plus TORLYS** est garanti pour une installation sur des sous-planchers chauffés. Pour obtenir plus de détails et connaître les restrictions, veuillez consulter le document « Garantie et instructions d'installation sur des sous-planchers intégrant un chauffage radiant ». Veuillez visiter notre site Web : www.torlys.com/fr pour obtenir de plus amples détails.

À L'ATTENTION DES INSTALLATEURS – MISE EN GARDE : POUSSIÈRE DE BOIS

Le sciage, le ponçage et l'usage des produits du bois peuvent produire de la poussière de bois. La poussière de bois en suspension dans l'air peut causer une irritation des voies respiratoires, de la peau et des yeux. La poussière de bois est considérée être un cancérigène nasal pour les humains selon le Centre International de Recherche sur le Cancer (CIRC).
Mesures préventives : Les outils électriques devraient être dotés d'un capteur de poussière. En présence de concentrations élevées de poussière, portez un masque protecteur approuvé. Évitez le contact de la poussière avec la peau et les yeux.

Siège social : TORLYS Inc.

1900 Derry Road E., Mississauga (Ontario) Canada L5S 1Y6
www.torlys.com/fr